



GUISKEMANT BAOD (get R. Perrin)

---

# DIHUNAMB

BRETONE!

---

— 5 REAL —

.....

ADALEK BREMAN DIHUNAMB N'EN DES MUI  
BURÈU ERBET RU DU GAZ, ÈN ORIENT. KASET KE-  
MENT TRA E ZO DE

BURÈU : ST-KARADEG, HENBONT

# DIHUNAMB!

DASTUMADEN MIZIEK

Saut get Loeiz HERRIEU ha A. MELLAG

ER BLÉAD	Eit Breih .....	12	lur
	Eit Bro Frans ....	13	lur
	Eit er broieü aral ..	15	lur

UN NIVÉREN ..... pemp real

*Distaol d'er vistr-skol, d'er sudarded ha d'er sklolaerion, mar goulennant.*

Stagaden lénnegél DIHUNAMB. *Miziek*. Léh ma kavér obéreu en E. Héneu.

Er Bléad	Breih .....	10	l.
	Frans .....	11	l.
	Broieü aral .....	13	l.
	Ar bapér « Breiz » .....	15	l.

Burèu en dastumaden :

Kas ol er péh e sel DIHUNAMB d'en E. Loeiz Herrieu, ér Ger-neué Sant-Karadeg, Henbont (Bro Guéned). C/c. 241-28, Nantes.

*KRENNAD* : L. HERRIEU : Marù A. Mellag ha F. Guillo. — BLEU-BENAL : Klemmeu er hounifed hag er gadon. — D. : En Diù Voéh. — *A glei hag a zeheu*. — R. ER MASON : Tré e zo (Guerz). — V. E. : Bugalé en amzerman. — L. HERRIEU : Kamdro en Ankeu. — *Treugeu kleuet ha Dihustelleu*.

## PAUL LE DÉAUT

deit é léh Candalh

4, hent Port-Loeiz, ar er hé, Henbont

E BRÉNO GENOH : avaleu-doar; avaleu chistr hag avaleu-mir; piz bihan, hariko glas ha hantér-gran, kaol, gran, ha hoah...

E UERHO DEOH : hadaj, fresk ha sur, fostat a gement sord e zo, rad, sabl kregad, fusteu, plouz-to, ha hoah...

*A pe iet de Henbont, kerhet de gonz dohton; un dén ag er vro é hag e gonz brehoneg.*

## Peizanted !

N'ankoéhet ket a lakat én hou toar mar dé rè bonér pé rè skan, mar en des dobér a rad, KREGAD-MOR brèuet. 55 dré gant a rad e zo énné (Analyse des Services Agricoles du Morbihan).

Kregad-mor nen dint ket èl er sabl e iér de glah ar teuenneu er Pouldu. Ol er ré en des impléet anehè e laro deoh é mant guel eit rad.

A houdé 50 vlé é mant impléet get peizanted er Finistère.

Bremen é hello eùé peizanted en tu-men kaout anehè a pe gareint, ar gé Henbont, étal en « Octroi » léh ma helleet pouizein er péh hou pou dobér. É ti en E. P. en Déaut, 5 Ké Henbont, é kaveet palieu aveit kargein er sabl kregad-mor.

4.000 K. e rekér dré ektar bep 3 blé, ha 32 l. é koust en donel a 1.000 K°. Marhatmatoh é eit rad.

A pe iet de bréinein un dra benak én tiér-guerh embannet amen, laret perpet e hues guélet ou embann é *Dihunamb*.

Ne glasket ket pemp troed d'er meud! Er brehoneg e zo ieh Breihiz ha n'ou des nitra ar en doar, arlerh er Fé, hag e talv kement eit ou amzér de zonet.

Sél guéh ma groet un dra benak énep d'er brehoneg pé ma ret en tu d'er galleg de gemér é léh, éh oh TREITOUR

## Kerhet de glab hou tillad de di **E. HINGAND**

28, ér Ru Neüé — HENBONT

Hui gavo ino pep sord dillad  
eit goased, tud iouank bugalé

Dillad groeit revé hou korv  
Labour groeit mat

Kement sort dañé ag er hetan  
er marhadmatan e fehé bout

DILLAD LABOUR

deit ag en tiér guellan

« A. Lafont »

« Le Costaud »

« L'Inusable »

« Le Coltin Parisien »

Dillad glau « Torrilhon »

En arben ag er uerh vras hon es é hellamb guerhein  
marhadmatoh eit ne vern pé ti.

### Tud a gosté Henbont!

Mar hues lezeuaj de brenein, eit gobér *drammeu* d'en dud pé  
d'er loñned; mar hues dobér a hourizieu énep d'er forsadur  
(hernie); mar hues treu de brenein aveit gobér ardro bugalé  
vihan; mar klasket suan gout huék ha treu d'en em néat ha d'en em  
gaerat; mar hues dobér a dreu eit gobér *drammeu* hag ou  
d'er ré klan, lezeuaj énep d'er fal loñned, liù aveit en dillad,  
remedeu eit hou loñned klan, ne ridet ket pelloh; kerhet hardéh  
mat é ti

F. SIMON, Lezeuour-Gourizour

43, ru Trottier, HENBONT

un dén ag er vro, e oui brehoneg hag e rei deoh er guellan  
degemér, en ur uerhein deoh pep tra guel marhad eit é léh aral.

R. C. Lorient, n° 8155

D'EN HANU GET UR BANIG DEUR

D'ER GOUIANU ÉN HOU KAFÉ

## KIRSCH BRETON

LOCHRIST

## Glustraj

PRENEIN GLUSTRAJ nen dé ket  
un hoari : Chonjet mat éraok prénein  
Arlerh é vo dévéhat deoh en devout ké

Glustraj koed tiù

deit a di **E. HINGAND**, 28 ér ru Neüé, HENBONT  
e zeliét kemér, rak men dint groeit mat, braù, hag achiù. A  
gaost de gement-sen é mant ken istimet.

Koed ag er hetan : michérerion ag en dibab e vé doh  
ou gobér.

Prenein ha guerhein e hramb glustreu koh diar er méz  
hag obér é hramb geté glustreu aral.

Aveit diskein lénn er brehoneg;

Aveit diskein er skriù;

Aveit Breihiz K. L. T. hag e ven anaùout  
brehoneg Guéned,

LÉVR ERBET NE DALV :

## Le Breton Usuel

groeit get

LOEIZ HERRIEU

Ur souéh d'en treu e gavér èl lévrig-sé hag e vé kaset aveit  
13 l. 50, hep kén mizeu, dré er post.

Er goulén : *Dihunamb*, St Karadeg Henbont.

EN APOTIKEREH KREIZ KER

(Ti RENOULT, kent)

61, ru er Morbihan (ru en Iliz) ha ru des Colonies én ORIENT  
dalhet get en E.

## J. BELLEISSUE

APOTIKER AG ER HETAN SKLAS A SKOL VRAS PARIZ

é kavér *drammeu*, lezeuaj, ha remedeu a bep sort eit en dud hag  
el loñned. En dud a ziar er méz e ia gozik rah d'en ti-sé de glask  
ou remedeu.

En Apotikér e oui konz brehoneg

## Léh de fermein

(35 lur er bléad)

## J. er PEVEDIC

E. GRÉGAM (Grand-Champ)

Mikanikeu a beb sort aveit er beizanted

Arierieu a zeu du (Brabants) Melinieu de valein gran, avaleu, lann, rutabaga, etc... Mikanikeu de falhat, de foénat de rastel-lat, de zornein, Digoëunnereu. Riboteu koed ha hoarn. Roncoñ hoarn (Peugeot, Armor, Automoto, etc...) Boellenneu (Dunlop, Hutchinson, Bergougnan, etc...)

Ne gavér ket guél na marhadmatoh é Bro Guéned abéh.

Téléton N° 1

## Kroézieu skol



Chetu pelzo éh oè skuih er vrogarerion é huélet ar vruch bugalé hor bro-ni kroéz er *Légion d'honneur*, ha ne senefi ket nitra aveitè.

Hor henlabourér mat X. de Langlais en des trèset ur groéz aral, kristén ha keltiek, e lénér arnehi é léh : *Au mérite*, deu gir aral, dousoh d'hor halon-ni : *Doué ha Breiz*. Ur Breihad mat aral,

iénnour *Dihunamb*, en E. Boisecq, en des hé kizellet.

Groeit é er groéz-men é mental argant koh. Guerhet e vo hepkén 3 l. 50 d'er vistr. Er ré e ven kavet anehé e hrei mât skriü d'en E. L. Herrieu, en ul laret pegement e vennant kaout.

## TI ER CHEMINAL BRAS

en dud a ziar er méz e ia de brenein ou zreu de di

H ha P. CORBIERRE

Ru Hoche (étal kazern er Soudarded) EN ORIENT

Kavein e hrér inou : GUSKEMANTEU A BEP SORD : *Mihéraj Gloanaj sei, lién, koarh ha koton, gloan mériroz ha molton, flanel, jileteu jiboés, chaleu; MERSEREH, VELOUZ; Plu, gloan ha ran eit guéléieu. Dantérieu velouz brodet, Lién presoér.*

Ti Corbierre e uerh DANUE AG ER HETAN eit gobér guskemanteu mod er vro ha neoah e vé MARHADMATOH en treu éno eit é léh aral *Er guellan digemér e hrér d'en ol.*

Tud en ti e gonz brehoneg

## é ti CHEVASSU

Horlojour hag Orfèbour

Ar dachen Bisson ha ru er Fetan, én ORIENT

É kaveet horlojeu, montreu, ranjenneu a bep sord. Bi-zeuiér kaer ha brageriseu aral. Boketeu-éred ha pep sord bijouteri.

*Tud ieuank kosté en Oriant kerhet d'en ti-sen de glah hou treu éred : é nep tu ne veet chervijet kerklous; é ti erbet ne gaveet kement de choéj.*

Lénnerion ha lénnerézed *Dihunamb* e vou groeit anehé er guellan degemér.

Hui hel monet a fiars d'en ti-men : ér hornad bro abéh ne gaveet marhadmatoh.

Mar dé touket hou seilleu, kastrolenneu, bugadérieu, hui hel, hui hous unan ou aozein get er peg

## PEKARA

hag e harz doh en deur berdet hag en tan.

Kaset vo deoh ur vouistad a 125 gr. aveit 10 real, hep kén mizeu, ha get er vouistad-sé hui hello aozein 50 tam. Skriüet de Loëiz Ar Floc'h, 16 rue de la Marne, Lesneven (Finistère).



## AVEIT HOU TENT

kerhet 2, ru er Fetan (adrest Fashion-House)

PELGONZER : 11-03

## M. LAUDE

Sourzien aveit en dent a *Faculté de Médecine Pariz*

Digor bamdé, adal 9 eur beta 20 eur  
kén nameit d'el lun

Sel MERHER vitin  
alieu aveit nitra d'ea neb e gar

NE VERN PETRA E HUES D'OBÉR D'HOUE TENT :  
TENNEIN, PLOMMEIN, EUREIN, KAMPEN, LAKAT DENT  
H. H., KERHET DE UËLET EN E. LAUDE.

— Ken marhadmat èl e zo —

GROEIT GET KIGNEZ AG ER VRO

IVET KIRSCH AG ER VRO

## KIRSCH BARREAUX

E. LOCHRIST (Morbihan)

## Marù é Andréu MELLAG



Un doéré ankinus en des *Dihunamb* de laret d'hé lénnerion er miz-man : Marù é en Eutru A. Mellag.  
Kavet é marù, azéet doh é daol, d'er guénér 11 a viz guengolo 1936, é « *Ti-Dihunamb* », léh ma viùé é unan kaer a oudé pemzek vlé-zo.

Bout e zo tri blé, éh oè bet klanù mat. A oudé, éh oè chomet koh fal. Doh tu er galon éh oè é zroug.

Andréu Mellag e oè gañnet én Oriant, d'en 10 a henoal 1870, én ti e zo arnchon en nivèren 5 é ru er Comédia.

Boserion e oè é dud. Bout e zo hantér hant vlé, ne oè ket

ur foér adalek Rostren betag en Oriant, adalek Kempér betag en Alré, ha ne vezè darempredet get é dad Franséz Mellag. Anaùet e oè ol get er beizanted. Ur brehonegour mat e oè. Mam A. Mellag, hi, ne ouïè ket brehoneg. Derhel e hrè ur stal kig é kovu en Oriant. Eno é en hi devoè cherret er hlenùed en des hé dalhet ker pel chouket ar ur gadoér-bréhek, léh em es hé kavet liés é laret hé chapelet : rak ur gristenéz ag en dibab e oè.

De di er « Frèred » é ru Vauban, én Oriant, éh as ketan A. Mellag d'er skol. Chomet é féal d'é vistr ketan betag er marù, rak atañ éh oè a gevredigeh er skolaerion koh.

A p'en devoè kreskeit, éh oè bet kaset d'er hloérdi bihan de Bloermel, darempredet nezé éleih get bugalé en Oriant. Bout en devoè bet éno èl mestr en E. Er Dorh, marù person é Sant-Padern Guéned, ha skrivagnour gallek istimet. Chomet e oent deu vignon mat.

Ar un dro geton é Ploermel, éh es bet tuchentil aral biù hoah : en E. Picaud, eskob Bayeux, en E. Corric, person en Oriant, en E. Thoret, person Henbont, en E. Bideau, person Iestel, h. h.

É Ploermel é tas hoant dehon de ziskein er brehoneg. Gellet en devoè kavet *Grammaire bretonne* en E. Guillom ha liés éh è arnehi, get muioh a jourdoul erhat eget ar er *Grammaire grecque*.

Met, un dé, é tegoéhas é vestr arnehon hag éh oè bet gourrouzet. Ohpen éh oè bet skrapet é hramadeg brehonek azegeton. Kavet en devoè huerù en doéré !

Deusto d'é fal iehed, ur skolaer ampert e oè Mellag hag ur mat ar en trësadur. Groeit en devoè treuigeu e blijè kement d'é vistr ma oent bet sterniet ha lakeit é skour é salieu er hloérdi. Un herradig goudé ma oè bet laeret madeu en Iliz de oarnemant Pariz, éh oè degoéhet d'A. Mellag, de Léon Er Ber ha dein tremen dré Bloermel aveit monet d'obér ur balé de goedég Brekilien. De lun er Pantekost e oè. Deit ur chonj de Vellag d'obér ur guel d'é skol goh. Ni monet geton. Éh oè atañ é daolenneu a skour doh er mangoérieu. En un taol, épad ma sellem dohtë, chetu degoéhet en abiénour arnomb. Kemennein e hra demb skarhein. Mellag e respontas rok dehon : « Je suis ici chez moi, et ces dessins m'appartiennent... »

En dén ne zeuhantéras ket ur gir. Filimet e oè de rogoni en dén bihan !

Goudé bout groeit é skolaj é Ploermel, éh as de Roahon de heli skol-veur el Lézenneu. Épad ma studiè en treu-sé

é heliè ar un dro kentéliu A. de la Borderie, diar Istoér Breih.

Arlerh dehon bout achiùet é studi, é tas d'en Oriant get er chonj de vout dén a lézen. Met un hent aral e zeliè heli embér, goudé bout m'anaùet.

Er getan guéh hor boè emgavet, éh oè d'en 21 a uengolo 1901.

Me chervij e hren-mé nezé èl martelod én Oriant. Ag en Nañned é ten, a eured ur hansort martelod ha skrivagnour gallek, Paul Caillaud, hag en devoè groeit dein anaùout en E. hag en I. Degoul, renerion *Kloc'hdi Breiz*.

É gar en Oriant, é huélan un dén bihan, souket, é tonet de azé ar er vrich adal dein. Ur pen-bah e oè geton, hag ar é fri ur ré luneteu, deulagad luem, met dous, ar ou zran.

Kentih azéet en emlaka de roltein penneu é varbistel, revé é akustumans. Embér é saù konz étrézomb. De Gemperlé éh è de uélet petra oè en *Union Régionaliste Bretonne* e hrè ur hendalh éno. En hevelep hoant em boè. Ha ni de gonz a Vreih, ag er brehoneg.

Guélet em boè embér éh oè A. Mellag un dén disket hag é karè er péh e garen-mé eùé. A dural ne zoujè ket anehon a ziskoein éh oè kristén. Traoalh e oè enta aveit obér ahanomb deu geneil, deusto d'en 9 vlé e oè étrézomb.

Héliet hor boè er Hendalh ha deit d'er gér kevret. Er prantadeu-sé em boè em lakeit de skriù pennadeu é galleg é *Kloc'hdi Breiz* ha ré brehonek é *La Croix du Morbihan* léh ma sinen *Er Bugul Gunthiera*. Obér e hrè un tammig trouz me fennadeu peguir gazeteu Pariz ha rah èl *Le Matin* e respontè dehè.

Plijout e hrè en hoari d'A. Mellag ha brasat e hras é hoant de ouiet er brehoneg. Nezé em boè keniget rein kentéliu dehon, diù uéh er suhun.

É huélet er blijadur e gemèrè el lénnerion get me fennadeu é *La Croix*, é tas er chonj dein d'ou zennein a kosté aveit ou strèuein émesk er bobl. Konz e hrezan de Vellag a me chonj. Met embér hor boè komprennet é vehè bet guel seùel un dastumaden.

Doujein e hren-mé un tammig boulhein el labour-sé : eun em boè a zigasted me henvroiz ha ne ouient ket lénn. A dural, gout e hren éh è en dra-sé de dennein arnonn tregas ha labour, ha mé traoalh d'obér get men doar.

Nezé aben en devoè keniget A. Mellag dein emvellein ag er ialh hag ag er bléadeu, de laret é ag el loden divourusan ag el labour e vè get un dastumaden.

Pèl é ma bet ret dehon skriù bep miz er bandenneu : la-

bour añnéus mar des, ha dalhet en des konteu *Dihunamb* betag er bléieu devéhan-man.

Ar dro dé ketan er blé 1905 éh oè gañnet ketan nivéren *Dihunamb* e zeliè bout mollet, de getan, bep deu viz hag e goustè 10 blank er bléad ! Un asé e hremb. Souéhet mat e oemb bet é huélet el lihérieu hag en argant é tegoéh genemb. Eh oér doh hor gortoz.

Embér hor boè tolpet tost de vil komenandour.

Daù oè bet mollein *Dihunamb* ur uéh er miz.

Nezé é saùas eùe ur midad skrivagnerion de sekour genemb : béléan, paotred ha merhed iouank, muioh eget ne oè bet biskoah é bro Guéné.

Embér é tas ur chonj aral dein : monet a vorh de vorh de bredeg karanté er brehoneg ha modeu fur hor bro. Nezé é vezè guélet A. Mellag ha mé é redek bep sul ar henteuier bro Guéné. Réral e zè dré bep diù uéh de greskat er baré : Er Ber, Diverrès, h. h.

Groéit hon es elsé en dro ag en eskopti ha revendailh ne oè ket rè fall en had e hademb peguir é huélamb breman en dud é seùel ker stank a du get er brehoneg.

Degeméret ma vezemb get karanté get el loden vrasan a bersoned en eskopti, ne oè ket bet diés de *Zihunamb* emstrèuein dré er vro. Oeit e oemb kent pel en tural de 2.000 komenandour, er péh e sellemb èl ur burhud !

É 1906 é tas hoant demb de ounid eùe en duchentil d'er brehoneg. Ha ni de seùel *Le Réveil Breton*, gazeten suhunik, gallek-brehonek, deit de vout embér *Le Pays Breton*. Ér hazeten-sé A. Mellag e skriùas plén pennadeu lan a boel hag a furneh, ha loskus doh en dro aveit éneberion er brehoneg. Sin e hrè é hanù pé hoah G. E.

Trézolour é bet eùe A. Mellag é K. B. B. ha goudé én U. A.

Ér blé 1907, é miz guengolo, éh oè bet davéet A. Mellag ha mé, ar un dro get kanaded aral, de zerhel léh Breih é Kendalh olgeltiek Duncidéann pé Edimbourg.

Er brezél bras, hag en des groeit kement a zroug, en devoè groeit geu eùe doh hol labour-ni.

Daù oè bet demb déhan a vollein *Le Pays Breton* ha *Dihunamb*.

Arriù oè 1921 kent ma oè bet tu demb de grog arré get *Dihunamb*. Met siouah ! ne oè ket mui en treu èl araok : koheit hor boè; skuih e oemb; kollet demb kalz ag hol lénerion, marù pé lahet; kireit er papér hag en deùehieu. Startoh e oè adseùel eget ma oè bet seùel er uéh ketan.

Deit e oemb de ben neoah; rak nerh kalon ne vankè ket

d'A. Mellag, Neoah, diéseit en devoè hol labour. Mar en doè kresket nivér en dud disket hag e garè er brehoneg, bihanneit en doè nivér en dud ag er bobl hag e ouie el lénn. Ret e oè demb obér plijadur de zeu rumad lénerion dishaval, er péh e zo diés bras.

Laret em es éh oè A. Mellag ur hristén. Un devér é aveidonn-mé hag en des ean anaùet guel eget hañni el laret arré, breman pen dé treménet, rak gout e hran éh oè sellet get grañnigeu, ha n'en anaùent ket erhat, èl ur « spered fal ». Fari e hrent a vras.

Liés em es ean mé havalet doh ur peulh goleit a biken ha mât er histén én diabarh. Hag elsé éh oè é guirioné. Marsé éh oè elsé dré ma oé mahagnet ?

Ur hristén disket e oè hag e laké é albèhen de studial lévreu furneh èl ré Héleu. *La Croix* e lénnè bamdé ha das-tumadenneu mision, rak heli e hrè get karanté labour er visionerion ha kas e hrè dehè alézoneu, èl m'en devoè guélet é vam vat éh obér. Rak ma oè strih aveiton, frontal e vezè é kevér er réral.

Un dé, arlañné, ma laren dehon kemér ur vatéh d'obér bouid ha de gampen é di, é respontas dein : « Petra vein-mé saùetoh, me heh Loeiz, ér bed aral a gement a ézémant ? Get gopr ur vateh me sekour obér béléan neùe ». Met e larè ean kentih : « Ne gonzes ket ag en dra-sé. »

Rak a pe hrè vad, ne venné ket ma vezè brudet é obéreu. Guélet em es ean a dural éh iun épad koareiz abéh.

Gél e oè de vonet bep sul d'en overen ha n'em es ket ean guélet biskoah é tióvèr anehi, zoken a pe vezemb é redek bro.

Gout e hran éh è liés eùe d'er pédenneu ha d'er predegeu.

Mât é ma vo gouiet ohpen é ma ean é en devoè keniget doar d'en E. Duparc, nezé person én Oriant, aveit seùel ur Halvar doh mangoér bèred Karnel, a pe oè bet diskaret kalvar er vered de gonseill Nail.

Hag a dural, dizolet en des dein ken liés en dan ag é galon ma hellan laret hiziù éh oè gredus é Fé.

Er bléieu devéhan-man, é vezé dalbéh koh-fal, Goanneit a gorr hag a volanté, kollet dehon é vimoér, diskalonkeit, ean e zilleskas kement labour e oè. N'hellè ket mui.

Gloestret en des A. Mellag, é vuhé d'er brehoneg ha de Vreih. Dilézet en des plijadurieu er vuhé aveit kas de ben ur chonj kaer, aveit asé obér vad. Larouret en des dalbéh aveit nitra. Un dén a volanté vat é bet hag ur skuir aveit er ré iouank. Heb arvar, dalhet e vo chonj anehon kehet ma pado Breih.

N'ankoéhein ket mé ataù é ma bet aveidonn ur breur hag

ur heneil karantéus él labour ten e hreemb kevret aveit hor bro.

Lénnerion *Dihunamb* n'ankoéheint ket eùé a bedein aveit é inéan. Elsé en trugèrekeint er guellan ag er jab hag er boén en des keméret geté épád en hantér ag é vuhé.

## FRANSÉZ GUILLO

N'em boè ket hoah disohet get me fennad diar A. Mellag, ma tegoéhè genein un doéré ankinus aral. En E. Franséz Guillo, mestr-skol koh é Kamorh hag unan a men guellan kenlabourerion e zo bet kavet marù ar é uélé, d'en 21 a uengolo 1936. Er goèd en devoè krapet d'é ben hag er mouget. Eh oè é studial er brehoneg, ul lévr geton étré é zehorn, a pen dé degoéhet er marù.

Franséz Guillo e oè genedik a Blenùér, léh mah oè gañnet d'en 8 a viz Kerdu 1861. Chetu ohpen 400 vlé é ma é rumad tud é chervij iliz parréz Plenùér ha respontet en doè ean eùé en overen a pe oè bihan. A Rianteg éh oè saùet é rumad.

Epad 32 vlé en des groeit skol é Kamorh léh mah oè eùc segretour ér mérdi.

Get istoér é gornad bro éh oè albéhen F. Guillo. Anaù-out e hrè ur ioh treu, deit a veg de veg, diar amzér en Dispah é kosté en Alré hag éngorto e oè de skriù diarnehè.

Reit en des liés pennadeu de *Zihunamb* e siné F. G. pé *Doar Alré, Plenùér F. En Tanineu*, h. h. Un dén uvel e oè ha ne vourè ket kleuet konz anehon. Neoah é hellér laret éh oè unan a huellan skrivagnerion Breih abéh. N'en des nameit lénn *Un nozeh spontus é porh person Plenùér (Dihunamb* niv. 238-239) aveit er guélet splann.

Un apostol e oè eùé aveit er brehoneg ha ne arsaùè ket a bredeg a du geton, a veg, dré é skuir, dré lihérieu. Laret e hrè d'en ol : « disket brehoneg d'hou pugalé ; konzet brehoneg dohtë ; disket dehè lénn ha skriù er brehoneg. » Azé éh oè é vrasan boémen.

Deit e oè de garout kement er brehoneg dré lenn *Dihunamb*. Pel kent ma vezè konzet a zigor er skolieu d'er brehoneg, en devoè F. Guillo digoret é hani dehon ha ne zoujè ket ag em chervij anehon get é vugalé-skol, deusto d'el lézenneu.

F. Guillo ne zehañnè ket a studial er brehoneg hag a

glask er girieu ha troienneu huek e gavér stank ér brehoneg konzet.

Lénn e hrè kement brehoneg e oè ha ne vezè mollet nitra é brehoneg hep nen dè arnehon dohtu. Studiet en des zoken er hembraég arlerh bout bet ar un dro genein é Abertawe (Bro Kembré), ér blé 1907, èl kanad Breih.

Digor e vezè dalbéh é ialh aveit harpein èl labour eit er vro.

Éh oè ag er ré getan é *Brediah er brehoneg biù*.

Kaset é bet é gorv de vèred Plenùér, rak e larè ean : « Ur Breihad e zeli kousket é hun devéhan étal en iliz léh men dé bet badéet. »

Un nebedig tud kar ha mignoned féal e oè deit de heli é charké : én ou hanù hag é hanù lénnerion *Dihunamb* em es laret kenevo dehon é bèred Plenùér.

Goulen e hran get hol lénnerion pedein aveit repoz é inéan.

D'é dud kar, hag e zo lénnerion de *Zihunamb* én ou mesk, é kasan hor gourhemenneu a genganveu.

LOEIZ HERRIEU.

## Kenevo d'Andrèu Mellag

Lakat e hran aman er henevo em boè laret dehon é bèred en Oriant.

Me heh Andrèu,

*Deusto d'er glahar e oask ar me halon a geneil, ne vennis ket leskel doar er bé-man de goéhel ar te charké, hep laret did kenevo é hanù tiegeh bras Dihunamb, skrivagnerion ha lénnerion, é hanù er Vretoned vat tolpet aman, ér ieh brehonek-sé e tes karet kement épád te vuhé.*

*Degoéhet é enta aveidous en noz-sé staget doh achimant pep puhé ar en doar-man, èl aveit rein muioh a nerh de splannédér gouleu-dé er vuhé peurbadel e za get en treno.*

*Deit é aveidous goudé ur vuhé gloestret pen-der-ben d'ur chonj kaer ha de vad te vro ha te genvroiz.*

*Engorto omb penaos Doué, én é vadeleh, en des goalhet te inéan*



ag er péh hé des hoanteit get kement a ivoul épad men dé bet ar er doar.

Ha chetu te gorv deit marù d'er vered-man distroeit d'er mor e garès kement; distroeit de zoareuiér splann me iouankiz e tes darrempredet genein ker pel; d'er véred-man léh mah omb deit liés hon deu de bedeïn ar béieu Breihiz vat ha de bredereïn ar oannedigeh buhé maddén.

Astennet vei énni étre deu skrivagnour e garès dreist er réral hag en des disliùet kement ar te spered : Brizeug hag Héleu.

Get Brizeug as poè disket karout te vro hag er brehoneg;

Get Héleu as poè disket seùel bepred ihuelloh te inéan trema en Ol-Vraùité, en Ol-Uirioné.

Revo unañnet houh inéañneu ér « Vreih aral » -sé e gañnè Brizeug, èl m'é ma bet unañnet hou speredeu ar en doar-man a Vreih-Izel, barh er mEMP karanté.

Ha revees trugèrékeit ar un dro getè ag er vad e hues groeit demb hou tri hag e hreet hoah dré hou skuir hag hou skriden.

Ar béieu èl hou ré é ma diazéet Breih iouank, Breih en amzér de zonet; rak hou labour eit er vro e chom èl un haden bepred biù hag e gelid ér ré iouank aveit ou dougein de gerhet ar hou routeu. Mar dé tonket hor horv d'en doar,

É sol pep bé  
Éh es un haden a vuhé.

Me heh Andréu,

Groeit e tes te zever a Vreihad hag a gristén, beta cher noz te vuhé; kousk enta te hun devéhan adal d'er Halvar bras saüet ar te zoar, é karanté en Tad, er Mah, hag er Spered, e bedeemb aveit peuñ te inéan get ol gred hon hani.

Ken ne vo.

Chetu breman lod a gonzeu hor heneil mat Leon Er Ber, skrivagnour é l'Ouest-Eclair. É brehoneg K. L. T. éh oè groeit deviz L. Er Ber; lakeit em es éan é brehoneg Guénéed aveit ma vo ésoh de gompren aveit ol hol lénnerion.

Gellet as pehè bout émesk er ré getan é toueh te genvredér. Ken gouiek e oes ar en amzér treménet, ar hon istoér a hobl brudet guéharal é kuh-hool en Europa, ar en arzeu keltiek ! Te spered hag e varné en treu hag en dud get un taol lagad hepkén, en debè deliet rein did el léh ketan én hor mesk, a dra sur.

Met, é leh seùel lévreu en debè goarnet biù te hanù é toueh er

rumadeu de zonet, guel e tes kavet skriù pennadeu ér Réveil Breton, ér Pays Breton, aveit brasan mad er vro...

Liés, en des te bluen luem ha goapus lakeit en dud de hoarhet ar goust éneberion er brehoneg.

Ar un dro get Loeiz Herriou, te gansort, té e groéas er benüeg ijinus-sé e vè groeit anehon Dihunamb ! Ia ! Dihunamb ol.

Hou teu e hues soñnet er horn-boud, aveit dihun er ré kousket, en « eskern séh » hont e gonz er profet Ezechiel anehè. Hag hou poéh nerhus e zo bet kleuet én diù ieh : brehonek ha gallek, get ur bern tud, ou spered morgousket étal stér en ankoéh, tud ha ne ouiant ket mui, pé e oui fal, ieh ou zadeu-koh.

Hag aveit digor ou halon é kavees er honzeu bourus.

Chonj em es pégen kalonekeit e vezemb get te gonzeu, joius atañ, a pe zè demb bout skuih brein é heli Loeiz, er sulieu araok er brezél, a pe iè de gañnal ha de bredeg é borheu bro Guénéed.

Spered kaer, a du get pep tra mat, un galon leuin did ha karantéus dirak diañnéz te nésan, te ialh e vezè dalhmat digor ha te alézonneu groeit é kuh. Hañni n'ou anaùè nameidous, en hani e gemèrè ha Doué.

Doué ! Er guélet e hres breman. Heneh e oui digol en dud a volantat vat hag en des gloestret ou buhé d'adseüel ou bro.

Laret e tes kenevo de Vreih-Izel arlerh bout béhet kement aveiti. Hé dilézel e hres aveit monet d'er Vreih aral hag e zo bet kañnet get er barh brudet e zo kousket eùé barh er véred-man :

Vers une autre Bretagne en des mondes meilleurs !

Rehelleemb un dé monet genid é paléz en Drinded aveit kañnal a gévret ha de virüiken, kañnen Sant Hervé beniget, patrom er varhed !

Kenevo ér bed aral.

Er-miz-man-za é vo kavet aman Kenevo L. Herriou d'en E. Guillo.



## Klemmeu er hounifled hag er gadon

Chetu digor arré amzér hir er jiboés  
Epad tri pé pear miz hañni ne gousko és.

Ne vo ket mui kleuet meit tennu a bep tu,  
Er chonj a gement-sé hor lak de déreïn ru.

Tud kri ha divalaù é er jiboésersion  
E lahein hep truhé kounifled ha gadon.

Ha bep plé, hep arvar, é kreska ou nivér,  
Ben un nebed bléieu ne vo ket mui jibér.

En dén e larehè éh omb torfeterion,  
Goalgaset èl ma veemb diavéz d'er rézon.

Ha ne hramb ket neoah droug erbet de hañni,  
Ne vè kavet loñned ken kun aveldomb-ni.

Biùein ér peah brasan, get en dud ha loñned  
E glaskamb-ni hepken, gadon ha kounifled.

Neoah, allas ! ér spont é veemb breman bamdé,  
Eurus hoah ma chomo genemb hon tam buhé.

Guélet hreemb é koéh amied ha bredér  
Lahet siouah ! maru-mik g'er fuzillen multrér.

Ha goudé, dré er vro, nag a énevaded  
É houilet dé ha nôz ar ou heh tud lahet !

Biùet, jiboésersion, didroug én hou tiér  
Ha lesket de viùein é peah en ol jibér.

Skouret hou fuzillen doh un tach ér sulér  
Ankoéheit hi eit mât ha biùamb èl bredér.

BLEU BENAL.

## En Diù Voéh

### I

— *En aod e gorn èhus, duzé;  
Er mor e vleij, èl kant kohlé;  
Monet e hrei bageu d'en dan :  
Béet e vo meur a unan !*

— Perak konzal, hoah, a hlahar ?  
Skuillet e vè traoalh a zar !  
En houlen en devo truhé  
Doh er vam hag er vugalé.

### II

— *Luhed e feut er gogusen;  
Gurun e darh, adreist me fen;  
Kent ma vo pèl, én hor hornad,  
É vo péchanj, ur goal grogad !*

— Perak konzal, hoah, a vrezél ?  
Er Peah e gousk é Breih-Izél...  
Marsé, un dé, ne laran ket,  
Seùel hor hein, guèl e vo ret.

### III

— *En héol e splann, ru èl en tan;  
Éndro dehon, goèd e uélan;  
Goaleurieu e zo é tonet :  
Meur a diad e vo goasket !*

— Perak konzal, hoah, a ankin ?  
Rè liés é vér é begin !  
Mar karamb bout mât ha gredus,  
Doué hol lakei de vout eurus.

D.

N'ankoéhet ket a lakat hou hanù aveit *Sorbiennu Vedig*  
en *Evel*, mar nen doh ket homenandet de *Stagaden* « *Dihu-*  
*amb* ».

## A glei hag a zeheu

### GANNEDIGEII

« Kerlann hag é hroeg e zo leuin é kemen deoh gañnedigeh ou mabig Mikél. Mam ha bugul, iah int ou deu. Sant-Guénolé-Penmarh, d'er 14 a viz guengolo 1936 ».

Chetu er péh e lénnamb ar ur garten e gas demb Kerlann hor henvreur ag Ar Falz hag ag en « 3 h. ».

Gourhemenneu guellan ha buhé hir d'er Breihad bihan deit ar zoar er bed-man !

### AR EN DEULIN

Get plijadur é huélamb en degemér e hrér ér broieü aral d'obér kaer I. P. Kalloh. Brudetoh-é é léh aral éget én é vro, èl ma tegoéh liés. Er Revue des Deux-Mondes er 15 a Uengolo é lénnér ur haer a bennad groeit diarnohon get Y. G. Le Dantec. Ean er sel èl brasan guerzour keltiek en amzér-man.

### « ROUÉ ER BED ABÉH ».

Hoariet é bet er péhig-sé, mollet é Dihunamb, é Bleu-Brug Rosko, aveit er uéh ketan, ha doh ma larér, éh es groeit dehon er guellan degemér.

### A DU GET ER BREHONEG

É Kendalh er Syndicats d'initiatives de Bretagne, é Perroz, en E. Waquet, a Gempér, en des groeit boéheü ur oulen d'er goarnemant de zigor dor er skolieu d'er brehoneg.

### TRUGÈRÉ

Trugèrékat e hran me henvredér ag en Nouvelliste du Morbihan, Nouvelliste de Bretagne, Ouest-Eclair, Breiz, Aïao ag er pennadeu karantéüs ou des mollet diar me henlabourér A. Mellag. Trugèré eüé d'er ré ol en des skriüet dein én arben ag é varü.

L. H.

### SKOL-BREHONEK

En dé ketan ag er miz-man-za é tigoró arré Skol brehonek Dihunamb dré libér. Eit diskeün skriü brehoneg kaset hou hanü ; ne gousto nitra deoh.

## Tré e zo

Me zo ur vammen  
a zeur biü...

Tré e zo, tré e zou,  
Chetu er Maen du é seüel,  
Get behin glas, get behin gel  
Endro dehou.

Pèl é ma ocit en deur.  
Divuhé, gouli é en treh.  
Haval dohton é m'iné beur,  
Tristedigeh !

Met tuchant lanü e vo,  
Aveit golein villed er pri.  
Nag ul leuiné pe chalo  
Er reverhi !

Kerhostin 1936.

R. ER MASON.

## Bugalé en amzér-man

Fest vras e zo ér Bodestin. Soñnerion brudet e zo goulennet eit lakat tud er fest de zansal. Alan, er binieuér, en des ur har berrikoh eget en aral ha Mataü, er bombardér, n'en des meit ul lagad hepkén. Deusto de gement-sé é mant huéherion ag en dibab.

Jobig er Stanken e ia get é voéreb d'el lun de gas hé frezant : ur péh tam amonen brikemardet. Er soñnerion e za én arben dehè én ur huéheün biskoah braüoh. Bamet é Jobig, ha ne lam ket é zeulagad a ziar en deu soñner.

En ur zegoéh d'en noz ér gér, er iondr Franséz e oulen get é niig Jobig : « Bourapl e oè ér chervad, me ni ? »

— O ia, me iondr, bourapl e oè. Friko, dans ! Ha nezé, braü e oè Alan ha Mataü ; goleit ou zokeu get seiennou marklennet. Er ré-zé e soñné kriü ha braü alkent !

— Marsé é veet soñner seüé, Jobig, a pe veet bras ?

— Marsé eroalh, me iondr ; mar da dein kol ur har pé ul lagad.

V. E.

## KAMDRO EN ANKEU

get LOEIZ HERRIEU

Aman éh oè bet ur hrogad eit arrest er Germaned, hag é mant koéhet, er geih, aveit distroein en houlen diar kér ben Frans...

Aben en noz éh omb é Iverny, skuih ha glup. Tost de 5 lèu hon es groeit. Èr vorh-man, hañni ne oè éngorto ahanomb. Ret é demb seùel léh d'hon tud. Kavet e hran mé lojeris d'em ré é estaj un ti-tachen. Plouz e zo a drohad. Gellout e hrei me zud diskuih. Gué-léieu e zo eit en ofiserion hag eit lod ag en eil-ofiserion. Hénoah é vo me zud én imur, alkent !

25. — *Gouil en Nedeleg.* — A skrap é hellan kaout un overen. Ur burèu em es hoah de glask ha boudit eit er gompagnoneh.

È ti deu zén koh, breur ha hoér, intanv ou deu ha deit de viùein én ul lod én ou hohoni, é kavan ur gambr eit obér mem burèu. Er guellan dégemér em es getè. Obér e hrant tan ér burèu ha rein e hrant goleu dein a vad. Ur fenestr e zo doh tu er hreisté ha drézi é ta heol goann miz kerzu de vinglein me fapérieu ar me zaol labour.

Kavet e hran eùé ur guélé aveidonn ér vorh, é ti ur voéz vat e zo hé goaz ér brezél. Gouliet é bet é pen ketan er brezél hag é ma a oudé ér hlandi. Tri a vugalé hié des, met hé merh gohan e zo klanù a oudé tost d'ur blé.

Ur voéz sontil é er vestréz. Bet é bet matéh get tuchentil pinùik hag e bieu tachenneu dré-man. Baléet hé des dré Frans ha guélet ur ioh treu e gonz anehè get plijadur.

Laret e hra dein penaos en dud ag er bobl e viù aman doh el labour doar, èl gounidion. Huéh real, 7 real, hep bout maget, en des er merhed ha 8 real, 10 real er oazed. N'em glemmér ket neoah rak marhadmat é er biùans.

A pe ian eit monet de gousket hénoah é choman èl ur beged doh troed men guélé : ne ouian mui dré beh pén krog eit én em zuiiskein. A oudé en amzér n'em es ket lammet men dillad, em es ankoéheit... Hag é voushoarhan ar me houst me unan. Met dam ! a pen don oéit étré el linsélieu, ne hran nameit un hun. Biskoah hoah n'em boè komprennet èl er uéh-man pegement a vad e-hra ur guélé d'un dén skuih !

26. — *Sul.* — Chistr e zo dré-man; goann é un tammig. Neoah é kargér dehon, rak er guin e zo kir : 15 ha 16 blank el litrad. Ha bihannat e hra argant en dud.

È ti ur reseuour taoseu é tèbramb. È voéz e zo ag er hreisté hag é ma kuit demb konz épad mah omb doh taol. Nag ur pil-beg a voéz, me heh tud !...

28. — Didrous omb aman. Met ne arsaùér ket a oulen papérieu genein ha n'em es ket gellet hoah monet d'obér ur gu'l d'er vro.

Unan a m'ofiserion em es lojet é ti ur bourhiz léh mah es ur pikol ki sord ne vè ket guélet kalz : a pe dostet d'en nor, éan e saill dohti én ur harhal hag en em den ardran aveit obér trejou dohoh a pe iet abarh. Met ur uéh mah oh én ti ne jaoj ket deoh asé donet er méz. Nezé é vè ret d'é vestr donet get ur foet d'el lakat de vonet én é loj !

Get me ostizéz é kleuan doéré a gustumeu er vro-man. Eit er bara béniget, pep tiegeh er ra d'é dro, èl é léh aral. Ur « gurunen » bara e vè provet ha d'er fons a vadéent é vè kaset. Araok en overen bred, bugalé en hani e ra er bara, pé deu gurèu, e za get ur hravañ goleit get un duel fresk, de glask er bara. Hag er provour e gerh én ou raok eit en ambroug betag en daol-vask léh ma vè beniget. Er bough anehon e vè reit d'en hani e zeli kenig er bara er sul arlerh.

A pe vè intermanteu, meit ha bugalé e vehè marù, tud en hani treménet e genig d'er person bara hag ur voutaillad guin : *Kant bro, kant kiz...*

*Ketan dé er blé 1916.* — Er mitin-man é hrér « Réveil en Campagne » hag éh a peb unan de uélet é gomper, revè mod hor bro. Banùéz e vo er hreisté-man; reit e zo ur voutaillad champagne étré pear, konfiter, morhed hoh, avaleu hag avaleu oranj, ur sigaren. Ésoh é teemb de ben ag er ré-man eget a soudarded Guilleu !

Er bé e oè eùé, met kredet en des er hapitén éh oè guel gortoz de rein en argant d'en dud, Dija é mant guiù. Goulennet ou des genein er bombard hag er binieu; ha korol get me zud. Bourapted eit ankoéhat er vizér !

De noz a pe ian de gousket, é kavan paréadeu, kemenéret ar er plouz, é hoari karteu pé é kañnal soñnenneu brehonek, én dro d'ur voutaillad chistr.

2. — Ataù éh es tud vèu hag en eil ofiserion n'int ket furoh eget ou zud. Seùel e hra taoleu dorn doh en daol hiziù !

KAMDRO EN ANKEU e vo tennet en ul lévr aveit er ré e gar, get skeudenneu marsé. Aveit en devout éan kaset hou hanù aben de vurèu Dihunamb. Ne vo nameit er rakprénerion e vo sur d'er haout hag eit en izellan prtz.



EIT ER SKOLIEU

Délé chomet de bécin : 252,05

PROVEU :

En DD : Er Go, Gouézeg, 9, »  
Gaignet, Roahon 4,50

13,50

*Chom e hra hoah 238,55 délé. Chetu digoret er skolieu hag ataù é chom er sam délé ar hon diskoé. Goulen e hran get er ré e gar er brehoneg rein dorn de zijabein ag er réléz -sé er hetan guellan.*

Teuigeu kleuet

Mén éh es danué :  
É ma en treu ;  
Léh men dé en né :  
É ma er leu !

Parig hag é hroah :  
Pitik ha kaoh-kah !

Mision ha Jubilé,  
Kaill éraok ha kaill goudé !

Penijen, penijen :  
Goudé reillen !

Paotr ha merh :  
Nitra arlerh !

Dastumet get er BOULOM UISANT.

DIHUSTELLEU

I — Ur boulomig ihuél krouget  
Hag e lak en dud de gerhet ?

II — Petra e ia en ur gañnal d'er foér  
Hag e za én ur ouilein d'er gér ?

Er BOULOM UISANT.

*Lévr brehonek erbet ag en amzér-man n'en  
des bet er vrud en des*

# Ar en Deulin

*EJ lénn e hrér ér bed abéh ;*

*Konz e hrér anehon ér bed abéh ;*

*Ag er bed abéh é ta gourhemenneu demb ar  
é zivout ; sellet é èl penobér le lénnegh bre-  
honek. Na hui, Breihad, ha lénnet e hues éan ?*

*(19 l. 60, dré er post, é ti L. Herrieu Henbont)*

## LÉVREU AR ZISTAOL :

- DOM MORICE : *Histoire de Bretagne*. Reliée sauf les T. I - X XVIII - XIX en feuilles. Vol. de planches. (manque T. XVIII) ..... 120, »
- Même ouvrage : T. 3 - 5 - 6 - 8 - 11 - 12 - 13 - 15 - 20 - en feuilles. Chaque volume ..... 2, »
- GOURON : *Breih Trajeris* ..... 2,
- WISSEMAN : *Fabiola*, illustré, Mame hep golo ..... 2,
- BERN. de St PIERRE : *Etudes de la Nature* (Etude XII et Paris) Barbou 1845. Bihan, papér ritennet, golo papér ..... 4,
- HOMERE : *Illiade*, traduct. Bitaubé, golo lién ru ..... 4,70
- ABBÉ H. BRÉMOND : *La poésie pure*, avec un débat sur la poésie par R. de Souza. Grasset. 1926 ..... 10,70
- B. PASCAL : *Pensées* get skeden Pascal, ar zir. Ar bapér ritennet. Notenneu get Voltaire. Hiard, Paris, 1832 ..... 5, »
- MONTAIGNE : *Essais* (1<sup>er</sup> livre). Bibliothèque nationale ..... 1,25
- MARION-DIOT : *Officeu* eit er sulieu ha Goullieu. Galles 1837. Diléret. Touleu prenù. 700 p. .... 5, »
- CHATEAUBRIANT : *Le Génie du christianisme* Fontaine Paris 1863. Golo renget ..... 2, »
- FRANÇOIS VILLON : *Œuvres* avec introduction de A. Longnon. Golo lién ru. Neùé. .... 12, »
- (Ou goulen get L. Herrieu, Henbont, C/c. 241.28, Nantes)

## GIRIEU N'INT KET ANAUET GET EN OL :

abiénour : gardien de saisie	koèdeg : forêt
arzeu : arts	komenandour : abonné
banùez : banquet	kovu : halles
Breihad : Breton	lanù : le flux de la mer
dastumaden : revue	leuin : heureux
féal : fidél	midad : génération
gouliet : blessé	olgeltiek : panceltique
h. h. : ha hoah (etc...)	peurbadel : éternel
hevelep : memp	poel : bon sens
ijinus : ingénieux	prederein : réfléchir
kendalh : congrès	renerion : directeurs
keneil : ami	skouret : skrebillet
kenlabourerion : collaborateurs	sterniet : encadré
kentéliou : leçons	reverhi : grande marée
kenvredér : confrères	trésadur : dessin
kevret : ensemble	tonket : voué
klandi : hôpital	uvel : humble
kloerdi : séminaire	

## Le Breton Usuel

get

LOEIZ HERRIEU

El lévr ésan aveit er ré e oui er brehoneg, hag e ven en diskein guel, diskein er skriù, él lénn;

El lévr ésan aveit brehonegerion K. L. T. hag e ven anaont brehoneg Guéned;

El lévr ésan aveit ol er ré en des dobér, ur uéh en amzér, de ouiet un dra benak diar er brehoneg;

Ha ne goust nameit 12 l. 50

(13 l. 50 dré er post)

Goulnet el lévreu-sé get en E. L. Herrieu, Henbont, c/c. 241.28, Nañned.

# PAPETERIE LE BAYON-ROGER

13, Place Alsace-Lorraine

EN ORIENT



Ne fariet  
ket  
a di

Lévreu overen  
Chapeleteu, Médalenneu  
Statueu, Kristeu  
Li najeu a zévosion.

reu, plu, papér ha pep tra eit er vugalé-sko:  
Lévieu ar er labour-doar ha réral

**MOLLEREH** Lihérieu-kanveu, pédeu-skriü  
ha pep sord mollereh gallek  
ha brehonek.  
N'en des nam citi ag en  
hanù-sé én Oriant.



## A La Providence

36, ru en Iliz (rue du Morbihan) EN ORIENT

Ti en D<sup>r</sup> VIGREUX, guéharal  
En Intron J. DROALEN, deit en hé léh

Kavein e hrér de brénein én ti-ma : Mihéraj, Gloañaj, sei,  
lién koarh ha koton, gloan mérinouz ha molton, flanel, jileteu jiboés,  
chaleu ha mouchoérieu a bep sort, MERSEREH, VELOUZ, plu,  
gloan ha ran eit guéléieu. Dantérieu velouz, sei ha treu neüé a bep  
sord.

Un dégemér mat e vo groeit de lénnerézéd Dihunamb.

Tud en ti e gonz brehoneg

## Lévreg « Dihunamb »

Goulen el lévreu get en E. L. Herrieu, Henbont, c/c.  
241.28, Nañned.

### LÉVREU EIT DISKEIN BREHONEG

A. Guillevic et P. Le Goff : <i>Grammaire bretonne</i> .....	7,50
<i>Exercices</i> .....	7,50
<i>Vocabulaire breton-français et français breton</i> .....	11,50

### LÉVREU ARAL

Dihunamb ! Bléadeu a oudé er pen ketan nameit 20 nivé- ren benak .....	280, »
L. Herrieu : <i>Chansons populaires du Pays de Vannes</i> . Un pikol livr 17×27 get en toñnieu, er brehoneg hag er galleg .....	31,80
<i>Kerhet de Bariz</i> , péhig-hoari eit bugalé .....	0,75
<i>Er Peizant</i> (diviz) .....	0,25
<i>En Erùen hag er Rozen guerz ered</i> .....	0,65
<i>Fest e zo</i> , soñnenneu hoariet eit merhed .....	2,15
<i>Er Bugul Fur</i> (Molladen neüé kampen. get H.) .....	1,15
En 10 : 7 l. ; er 100 : 50 l.	
<i>Le Breton usuel</i> .....	13,50
ar barpér Breiz : 20 l. ; ar Japan : 50 l.	
Herrieu hag I. en Diberder : <i>Imram Mael-Duin</i> . Béaj bur- hudus braù de lén .....	3, »
L. Herrieu (Troidegeh) <i>Prinsézig en deür Lévr karget a limajeu, eit er vugalé</i> .....	5,50
Abad Héneu : <i>Istoér Breih</i> (378 paj. — Golo skedennet) ...	12,50
En 10 : 80 l.	
Molladen ar bapér luéhus .....	15, »
<i>Guéladen Tondal</i> , béaj burhudus ér bed aral ..	5,70
<i>Bouraped en Tiegeh</i> , Sorbienneu bourus ...	15, »
(ar bapér groeit é Breih 20 l.)	
<i>Derdriü</i> , pé lah mibion Usneh .....	9, »
<i>Mab Azen</i> , sorbienneu er bobl .....	20, »
Abad Lamour : Bim-Bim ha Mizér. <i>Guerzenneu bourus</i> (Ske- dennet de L. H.) .....	0,75
Abad Kadig : <i>En Est</i> — Er Sauzoneg. — Golo skedennet ...	2,50
T. Bellec : <i>Imitasion Jézus-Krist</i> .....	5,85
Abad Oliéreu : <i>En Aviél</i> (skedennet) .....	3,65
Mathaléz : <i>Breiz divarvel</i> . Guerziou (skedennet) .....	12,50
Abad Er Strad : <i>Guerzenneu Breih-Izél</i> . — Litoriennu. — Soñnenneu — Guerziou — Kañnenneu ...	11, »

E. Le Strat : <i>Lévig er Hristén, guerzenneu ar er relijion</i> .....	7,70
L. Ar Ber (Ab Alor) : <i>Sinatur an eil Testamant-pezh-hoari</i> .....	2,50
<i>Ar gwir t'reac'h d'ar gaou</i> .....	6, »
Abad Madou : <i>Jézuz de 12 vlé. — péh hoari</i> .....	1,15
<i>Sant Goneri. — péh hoari</i> .....	2,35
Abad Mañy : <i>Foér Vériadeg (skedennet get Marzin)</i> .....	4, »
— — — — — <i>ar bapér groeit é Breih</i> .....	10,50
Job en Drouz Vor : <i>Ki ha kah</i> .....	Péh hoari 1,50
— — — — — <i>En Tri Kansort</i> .....	d° 2, »
— — — — — <i>Mab er Brezélour</i> .....	d° 3, »
— — — — — <i>Er Mési</i> .....	d° 2,50
— — — — — <i>Aveit Doué hag er Vro !</i> .....	d° 3, »
E. Berthou : <i>Dihur Breiz, papéren da skigna emesk er bobl</i> .....	(** paj.) 0,25
— — — — — <i>an 10 : 1,50</i>	
Breizad : <i>Fontanella. Arvest brezounek gant F. Goyen</i> .....	1, »
Abad Er May : <i>Zantez Barbon, pezh-hoari</i> .....	4, »
F. Vallée : <i>Gériou Keumraek er brezoneg</i> .....	2, »
Klaoda ar Prat : <i>Buhez Arzur a Vreiz, pezh-hoari</i> .....	4, »
Ar Yeodet : <i>Bleuniou Yaouankiz, Guerziou</i> .....	5, »
E. Ernault : <i>Ar Groaz Doue, eil desk len brezonek ha latir (40 p.)</i> .....	1,15
<i>Kañnenneu eskopti Guéné (get en ton merchet)</i> .....	6,50
<i>Buez Louis Eunius, di jentil ha pec'her bras. Trajodien</i> .....	2,50
<i>Rol giriou ar Jabadao gant kan ar Jabadao</i> .....	0,50
Abad Er Bayon : <i>Fosfatin er vateh fin get er galleg</i> .....	1,25
<i>S' Izidor... d°</i> .....	1,25
<i>Kado, roué er mor... d°</i> .....	2,25
<i>Noluen... d°</i> .....	2,25
<i>Nikolazig. Péh-hoari get er galeg</i> .....	4,50
<b>LÉVREU GALLEK</b>	
A. Brizeux : <i>Marie, Edition « Les meilleurs livres »</i> .....	1,05
C. Danio : <i>Histoire de Notre Bretagne. Ur haer a livr skedennet get Kreston</i> .....	12,70
F. Vallée : <i>Grand dictionnaire français breton</i> .....	75, »
L. Palaux : <i>La Vie de J.-P. Calloc'h</i> .....	16,50
L. N. Le Roux : <i>Vie de Patrice Pearse. Pikol lévr get skedenneu</i> .....	30, »
Joynt : <i>Histoire de l'Irlande</i> .....	12,50
G. Gautrel : <i>Le Trésor des Douze, romant gallek ar Breih de zonet</i> .....	5,50
» <i>La Ligue gaelique</i> .....	8,50
P. Diverrès : <i>L'attaque de Lorient par les Anglais</i> .....	16,50
Marthe Le Berre : <i>Le Vénérable P. Maunoir</i> .....	9,70
Camille Le Mercier d'Erm : <i>Hymnes nationaux des Peuples celtiques</i> .....	5, »
— : <i>Les Saints bretons de la Côte d'Emeraude</i> .....	9, »

Jos Parker : <i>Le Clerc de Kerné, roman</i> .....	5,50
<i>Le Livre champêtre, poésies</i> .....	5,50
<i>Sous les chênes, poésies</i> .....	7,50
I. I. Berre (Ab Alor) : <i>Fleurs de Basse-Bretagne, contes</i> .....	4,50
<i>Guide de Quimperlé</i> .....	3,50
<i>Les épousailles de Brébiot (galleg)</i> .....	2,50
<i>Le français de Quimper (péh-hoari)</i> .....	2,50
Abbé Le Cam : <i>Le Prieuré de St Michel des Montagnes (Lorient-Plœmeur)</i> .....	16,50
<i>Le Siège de Lorient en 1746</i> .....	16,50
J. Chateau : <i>Navigation intérieure en Bretagne</i> .....	1, »
M. Duhamel : <i>La question bretonne dans son cadre européen</i> .....	13,50
Abbé Poisson : <i>Petite Histoire de Bretagne pour les écoles</i> .....	4,25
Ch. de Gaulle : <i>Les Celtes au XIX<sup>e</sup> siècle (Le Réveil de la Race)</i> .....	3,50
<i>Pétition pour les langues provinciales au Corps législatif</i> .....	2,50
P. Mocaer : <i>Régionalisme et Nationalisme</i> .....	0,50
F. Vallée : <i>Rapport du Comité de préservation du breton (1904-1905)</i> .....	1, »
<i>Petites industries rurales et locales</i> .....	1,50
Y. Le Diberder : <i>Bugul noz et loup garou</i> .....	2,25
<i>Pour le théâtre de Ste Anne (ar Japan)</i> .....	3,50
J. Le Fustec : <i>Sous les pommiers, saynète bretonne</i> .....	1, »
P. Hémon : <i>Les chouans dans les Côtes-du-Nord (41 p.) (éneq d'er chouafined)</i> .....	1, »
J. de Plounéour : <i>Bretagne d'aujourd'hui et Bretagne de demain, péh hoari</i> .....	1, »
E. Berthou : <i>Des Vessies pour des Lanternes (Polémiques bretonnes)</i> .....	5, »
P. Broise : <i>Le Cimetière de Dixmude</i> .....	1,15
Bleimor : <i>La Boussole bretonne</i> .....	0,40
Mgr Chabot : <i>Noël dans les Pays étrangers</i> .....	2,25
<i>Les Crèches de Noël</i> .....	2,25
<i>La Nuit de Noël</i> .....	2,25
En tri : 6,50	
Comtesse de Pesquidoux : <i>Omnium, Romant ar skuir Quo Vadis. Lod anehon e dremen é Breih, (Déréat)</i> .....	3, »
J. Mabic : <i>Nominoé père de la Patrie</i> .....	1,25
Postkartenneu Ar en Deulin (X. de Langlais) .....	0,25
En dousén : 10 r.	
Porteled J. P. Kalloh .....	1,25
En dousén : 10 r.	





## ULMINUCINE MOREUL

Er guellan lezeu aveit digousi er goed, aveit gobér goed neùé, ru ha biùidik.

Guellat e hra aben token er vugalé en ur rein dehé liù braù er iehed.

Lakat e hra er goed de labourat d'er merhed fal liuet.

El lezeu-sen e hra burhudeu é mesk er ré vras hag er ré vihan.

E guerh é peb apotikereh : el litrad, 29 l.; en hantér litrad : 15 l.; er vou-teilladig : 10 livr.

N'en des guel lezeu ar en doar.

É Apotikereh vras en Doktor Th. Moreul, é Landerné, é vè analizet en trèh, er goed, er skop ha kement tra e zou. Skriüet dehon hep doujein.

Er Remedeu Moreul aveit er loñned e gavér de brénein é ti kement Apotikér e zou.

## SIROP CELTIQUE

Eit ésat é pedér ér arnuigent d'en goal bas, bronchit, grip, influenza. El loéiad ketan e zistag grons er pas.

Hui hag en des er pas chonjet mat e vou éseit d'oh get el lézeu-ma.

Priz : 4 skouid. (12 fr. er vouteillad).

E ti Moreul, apotikér é Landerné (Landerneau).

Primeu ketan a skol én Apotikéred, tér guéh medalennet Mansion inourabl ag en Académie de Médecine, en ihuellanprim e vé reit.



En eùéhour : Stén ER BAYON

Mollereh Dihunamb, 13, tachen Alsace-Lorraine, en Orient.